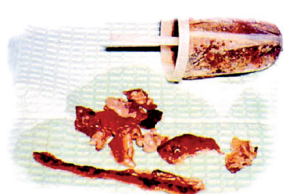


Una corretta manutenzione aumenta l'efficienza ed evita molti problemi di funzionamento dell'aspiratore. In Odontoiatria si aspira saliva, sangue e pezzetti di mucosa: materiale putrescibile che si decompone velocemente, e che aderisce alle pareti interne dell'aspiratore e delle canalizzazioni aspiranti.

*A correct maintenance will increase the efficiency of the aspirator and avoid most operating problems. During dental surgery, saliva, blood and mucous are aspirated; putrefiable material that can quickly decompose and sticks to the internal walls of the aspirator and suction ducts.*

### LA PREVENZIONE PREVENTION



Se non viene messa in atto una strategia difensiva ad aspiratore nuovo, sin dai primi giorni di lavoro, con prodotti adatti ed una metodologia ben articolata, in modo da contrastare la stratificazione del biofilm e controllare costantemente la crescita batterica, si avrà una formazione di patine che arriveranno prima ad ostacolare l'aspirazione, ed in seguito a chiudere completamente in diversi punti la rete della canalizzazione aspirante. A questo punto non basterà una normale manutenzione, ma servirà un trattamento forte fatto con prodotti aggressivi per ripristinare le condizioni iniziali: i prodotti forti danneggiano più l'aspiratore che non le formazioni batteriche.

*If a strategy is not implemented to protect a new aspirator in the first days of its use using the appropriate products, implementing well-organised methods to fight the stratifications of biofilm and constantly control bacterial growth, a patina will form which will firstly block suction and later completely seal up various points in the aspirator's pipings. At this point cleansing once in a while with aggressive products will not suffice to restore the aspirator to its original condition: strong products cause more damage to the aspirator than the bacterial formations themselves.*

### I NOSTRI PRODOTTI OUR PRODUCTS



Se usati con metodo e regolarità, garantiscono una buona detersione e disinfezione dell'interno dell'aspiratore e delle canalizzazioni. Raccomandiamo **Puli-Jet Plus New** con anticalcare e le pastiglie antischiumogene disinfettanti. Il prodotto, **Puli-Jet Plus New** con anticalcare, se correttamente diluito, può rimanere a contatto con l'aspirato, all'interno dell'aspiratore e nelle canalizzazioni, il più a lungo possibile senza danneggiare le superfici trattate. È per tale ragione che raccomandiamo in modo particolare la disinfezione pre-feriale, pre-festiva e serale, consigliando di non risciacquare dopo la disinfezione fino a prima dell'utilizzo dell'aspiratore.

*If used properly and regularly, ensure good cleansing and disinfection of the aspirator's internal parts and pipings. We recommend **Puli-Jet Plus New** with anti-scale agent and antifoam disinfectant tablets. The product - **Puli-Jet Plus New** with anti-scale agent - if correctly diluted, can remain in contact with the aspirator, inside it and its pipings, as long as possible without damaging the treated surfaces. This is why we recommend it for use especially for pre-holiday and overnight disinfection and advise you not to rinse after disinfection till before using the aspirator.*

Dopo il trattamento detergente disinfettante, è consigliabile introdurre nel filtro dell'aspirazione del riunito l'Antischiumogeno Disinfettante. Infatti sangue e muco, diluiti dall'acqua della turbina, della siringa ed agitati da un passaggio d'aria forzato, generano una grande quantità di schiuma. La schiuma porta i batteri ovunque, in un ambiente buio ed umido, ideale per la loro proliferazione.

*We recommend placing Disinfectant Antifoam Tablets in the aspiration unit's filter after cleansing and disinfection. Blood and mucous, diluted in the turbine's water, or in the syringe and shaken by a flow of pressurized air, can generate a large quantity of foam. The foam then carries bacteria everywhere, in a dark and damp environment, perfect for their proliferation.*

### LA REGOLARITÀ E IL METODO FREQUENCY AND METHOD



La disinfezione fatta al mattino seguente, qualche minuto prima di riprendere il lavoro, non ha lo stesso effetto della disinfezione serale. Quanto si è aspirato il giorno prima e la trasformazione biologica che ne è seguita durante la notte, non si cancellano con il trattamento del giorno dopo. In via normale il trattamento con **Puli-Jet Plus New** è consigliato a metà giornata ed alla sera. Inoltre, in presenza di pazienti con malattie infettive conosciute, è bene fare un trattamento subito dopo l'intervento. Il liquido concentrato va diluito seguendo le istruzioni riportate sul contenitore e la soluzione deve essere aspirata con l'aiuto di Pulse-Cleaner. Il secchiello pulsante infatti, crea la turbolenza necessaria per rimuovere lo sporco in modo che la soluzione detergente/disinfettante, possa aggredirlo. Con l'uso continuato di **Puli-Jet Plus New** con anticalcare infatti, si scioglie il sangue ed il muco e si evita la formazione di calcare sciogliendo anche quello eventualmente formatosi sulle pareti dell'aspiratore e delle canalizzazioni che risulteranno pulite...

*Disinfection carried out at morning, a few minutes before starting work, does not have the same effect as overnight disinfection. What was aspirated the day before and the biological transformation which occurred during the night are not cancelled out by disinfection treatment the next day. Normally, treatment with **Puli-Jet Plus New** is advised half-way through the day and at night. Also, it is advisable to carry out a disinfection treatment straight after treating a patient who is known to have an infectious disease. The concentrated liquid should be diluted according to the instructions on the container and the solution must be aspirated using the Pulse-Cleaner. In fact, the pulsating bucket creates the turbulence necessary to remove dirt so that the cleanser/disinfectant can destroy it. Using **Puli-Jet Plus New** with anti-scale agent dissolves blood and mucous and removes scale from the aspirator walls and pipings which will then be clean.*

Durante l'intera giornata lavorativa, attraversando il filtro dove sono sistemate le pastiglie antischiumogene disinfettanti, il liquido aspirato raccoglierà alcune particelle di disinfettante, i risciacqui descritti terranno pulite e disinfettate le superfici interne, nella notte la soluzione aspirata nell'ultimo trattamento completerà l'opera della strategia difensiva antibatterica raccomandata.

*During the entire working day, the aspirated liquid passes through the filter containing the disinfectant antifoam tablets and collects a few particles of disinfectant. The rinses described will keep internal surfaces clean and disinfected and overnight, the solution aspirated during the last treatment will complete the recommended antibacterial protection strategy.*